

Իրանեթըն պէհէր սաթը
 րը լիկի պրիհէն ալ ֆա թ
 իրանի տ ֆա 3, զէ հ
 չիւնիւ զ սայրի տ ֆա
 լար լիկի 15 ր 22, Իսն պ
 րասըն զ զոնը մանան
 լունն սաթըն թ Զաւուր
 Սէթիւու զէ սայրի
 Զաւրթուս Բենէէ մդի
 րազաթուս զաւր 3, 28
 Իսր իւնիւսն Կար
 պէն Թ. Թաւստե իւմ
 իէ Կոնստնթինէ ար

ՀԻՒՄԵՐՈՒ 2163

ԶԿՐԱՆ 1873
ՊԱՍԿԸ ՍԵՐԱՍՔԵՐԻ

ԱՅԻՆ

ԱՅԻՆ ԳԱՐԱՆԱՅԻՆԱՆ ՄԷՔԻՆՈՒՊ

23 մարտ 1873 Աֆիսն Գարա-Հիսար

Միւսէլիֆ

Եւսի նուրու ալէմթապըն ուֆուգը ալէմտէն գապլէլ շէֆֆադ մէսթուր օլուպտա պիթթէտրիճ ուֆուգա եագ-լաշտըգճա բէրտէի գուլմէթի չաք, վէ օլ հալտէ պիւթիւն ճիհանը նուրու միւսաւաթ էֆիգասիլլէ միւնէվլէրեապ իլլէմէքտէ օլտուղու կիպի, սայէի մա-տիլէթվալէի հաղրէթի Բատիշահիտէ միլլէթի էրմէնիան տալի պիր նուրու միւսաւաթ վէ մատիլէթէ (սահմանադ-րուիթիւն) նայիլ օլտուգ կէրչի թէքմիլ իճրասիլլէ նուրու միւսաւաթէ թաւի-միւնէ ճահնիքէրանէ ֆէտաքեարլըգ-լար էքսիք օլմամը իսէ տէ, պուտա թապիի օլուպ, միհրի միւնիլէ իքի ճիսմին իհալէսիլլէ մուվադգաթ սու-րէթտէ քիւսուֆ վագը օլմասը միսիլ-լու, չէնտ սէնէլէր տիր պիր հալի մաղ-շուշ վէ միւնէվլէտէ տէվրան իթմէք-տէ կիպի կէօրիւնմիւշ իսէ տէ, պու-տա պիր միւնիլ մուսայլէն իլլիտէ ճէ-րէեանընտան սօնրա, ագըպէթ նու-րու մէգըրիւ Ամն. սրաքանէ վէ Ագգ. վարչութիւն ղէմանընտա քէ-մաքեան քէսպի գուլմէթ իտիպ թա-միմիւնէ մուվաֆֆադըլլէթ հասըլ օլ-մուշ, վէ գաւառական Հալլար տալի շու նուրու միւսաւաթ վէ մատիլէթ տէն մահրուգալմամադ իւղրէ, չէնտ քօլա մախուս քնիլլէր կէօնտէրիլէրէք Սահմանադրութիւնուն իճրասընա թէ-չէպպիւս օլուտուղու կիպի, ինգարէ վիճակարընա տալի, Արմ. Նաթան-հան Պ. վարչապետ մէմուրու մախուս թալլի, օլուտուպ, միւմաիլէյճ պիր գալ վիճակարտա սահմանադրութիւն ահքեամընա թաղ. խորհուրդ թէշքիլ իլլէլէրէք, մարտ 7 թարիխիտէ տա-լի պուրաեա թէշքիլ իթտի, վէ հա-միլ օլտուղու Ս. Հայրիկ հաղրէթլէրի-նին կոնգալը բէսմիսին Ս. Աստուա-ժածին քիլիսէմիգտէ գըրաթ իթտի-րէրէք, վէ պիղգաթ քէնտիսի տալի վագայիֆի մէմուրէսին իւա- վէ իյ-չաթիլ, միլլէթիմիլի կէլմիլ թէվա-րիլլէրիւնտէն պաշո իլէ, աշվալը հա-ղըրէսին մուգայիտէ, վէ պու գա-տար կէրուտէ գալըպ գարուրէթ վէ սէֆալէթի մուհիպ օլան ճէհալէթի տէֆ ու իղալէսիլլէ, սահլիլի սէլամէ-թէ չըգալմադ լիմանը եալընը մէք-թէպլէր օլուպ, միւսթագալէտէ սաա-տէթի հալլիւն քիւսիլ վէ գամին օլ-տուղու, վէ սահմանադրութիւն-նուն իւսս ու ճասը հէր ֆէրտին միլ-լէթէ, վէ պաշտապաշտա եւկիտիլէրի-նէ օլան հուգուգ վէ վագիլէրիլի եէկեան եէկեան պէեան իլլէրէրէք, հէր քէսիլ խօշուտ իլլէտիլի, վէ պու քէրրէ, եանի մարտ 18 ինճի կիրալի կիւնիլ, էվլէլտէն հաղըլաթըլը յու-ցալարա կէօրէ սահմանադրութիւն ահքեամընա քուէարիլութիւն իճրա-սըլլա, էվլէլ էմիրտէ թաղական խոր-հուրդ ինթիլապ օլուտու, վէ պու-րասընը գաւառապալու Օլմասը տա-լի իթթիլլէրի հալտէն պուլուսարագ, հէր նէ դատար միւմաիլէյճ վարդա-պետ գաւառական ընդհանուր մողդ-վուս պէր մուհիպի նիղամ թէշքիլլէն թէշէպպիւս իտէճէք իսէ տէ, բաթ-րիգ խանէ մարիֆէթիլլէ Պապը ալի ճանիպի ալիսինտէն թաշսիլլէ լաղըլ կէլէն չիր գըթա էմիրիսմէի սամիլին վիրուտին ինթիլար իթմէքտէ, վէ է-հալիլպէլտէմիլլի տալի, պուրասընը

մէքէգ թէշքիլինտէ արգու վէ խօշ-նուտիլէթ թամմէսի տէրքեար պու-լուսմուշ օլտուղուտան, պու պապտէ ահիլլէրի ահալիմիլ թարաֆընտան, Ամն. Ս. Հայրիկ հաղրէթլէրիւն, վէ միլլէթէրվէր ագգային վարչութիւն թարաֆընա պաշտապաշտա պէեանը թէշէքըր վէ մէմուրիլլէթ գըմիւն-տա, իլ պու մէքթուպուսմու գարիլի գապուլ պուսուրարագ ղաղէթայի միւ-թէպէրիլլէրտէ տէրճիլի թէմէնիլ ի-տէրիմ, Հանի Գէրգ թարալեան

Էքսիլլէթի արա իլէ եէնի ինթի-լապ օլուտան թաղ. խորհուրդ ագ-լարընը իսմ ու չէհհիլլէրի, Ս. Մկրտիչ էֆէնտի թօլալեան Ս. Բարութիւն » Գալուստեան Գէորգ » Սերովաբան Կարապետ » Վարպետեան Ս. Յովսէփ » Կուստիւն Ս. Բարութիւն » Բօթիլեան Բարութիւն » Սըրմաեան Բարութիւն » Մեարովպեան Ստեփան » Ջիլէքեան

(Աֆիսն Գարա հիսարընտա պուլու-նան միլլէթիմիլ, շիմտիլ գատար մըգ-տարի քիֆայէտէ քէնտի մէքթէպլէ-րինտէ տիգգթ վէ իգտամ իթմէքտէ օլտուղու հալտէ, միւմաիլէյճիմ է-ֆէնտիլլէր գէմալընտա տահա ղիւտա ճիմէթ վէ ղալլէթ հուսուլէ կէլէնէկի մէմուլի գալիտէն օլտուղուտան, շու եէնի մէմուրիլլէթլէրիլի մամէմուտիլլէ թէպըր իտէրիլ)

Եէրիմիլ միւսաւաթէ իթմէտիլլէրտէն, պաղը պէնտիլլէր վէ մէքթուպարըն պու կիւն տէրճ իտիլլէթիլի իլլի մա-ղուր տիլլէրիլ

ՏԱԽԻԼԻԹԵ

Մէսնէտի սատարէթուգմանըն, պու քէրրէ, մալիլէ նաղըրը սապըդ տէվ-լէթլու Մէհհիմէտ Ռիւշտի բաշա հաղ-րէթլէրինտէ թէվիլի վէ իհալէ պուլ-րուլուտուտա տալի, մապէյի հիւ-մաեուս պաշ քեթիլպի աթուլէթլու պէ, էֆէնտի հաղրէթլէրի իլէ, Պապը Ալիեէ միւքէմէլ ալէալը վալէա իլէ վարիտ օլմուշ, վէ հուգուրու միւթատ օլան գէվաթը ֆիլաւմ վէ մէմուրիլի քիւրամ մուվաճէհիսինտէ գըրաթ պուլրուլուտու օլան խաթիլը հիւմաեու-նը չէվլէթմագըրուըն ճէնապը Բատի-շահիլլին սուրէթի միւնիլլէրտէ տիր,

Վէլլիլի մէալիսէմիլիմ Մէհհիմէտ Ռիւշտի բաշա, պու քէրրէ Լուստ բա-ւալանը պիլ իճապ խըտմէթի սատա-րէթտէն ինթիլապ վուգուլիլէ մէպ-ւնի, սէնիլ սըֆաթը մէմուրիլլէ ֆաղ-ու տիրաեթլէ իթթիսաֆըն, վէ հէր Վէճհ իլէ թէրագըրեաթ հագգըն. «Տա օլան թաւալիմիլլէթ մուվա-«Փըգ իճրայի մէմուրիլլէթ իտէճէկիլ, «Ինտիլլիլտէ մէմուրիլ վէ մուհադգա-պուլուլուտուտան, խըտմէթի ճէ-«Իլլէյի մէգըրիլ, էօհալէյի լիւադա-«Թընա թէվիլի, վէ իճապը իճրա գը-«լընմըլ տըր: Պէեանտէն միւսթայիլի «օլտուղու կիպի, ագտէմի մէսալիլի «ալլէլլէթի Ալիլէմիլ, միւք ու թէպա-«ամըլըն, հէր ճիլլէթլէ իսթիլլալը «թէֆահ ու մամուրիլլէթլէրի գաղիլէ-«սի օլուպ, պուլուտէ ֆիլիլլէն տէրէճէյի «մաթլուպէն իրալը իսէ, միւքթա-«գիլաթթըն պիլ իթթիլլէթ իսթիլլա-«նէ իճրապըն միւթէվադգը օլտու-«ղուտան, հէր հալտէ թարաֆընտան «վէ պիլ ճիւմէ վիւքէլա վէ մէմուրի-«նի սալթաթը Սէնիլլէմիլ ճանիպ-

պէրիլլէրտէն, պու պապտէ իպրաղը միւ-«էսսիլի ղալլէթ վէ սարֆ ու սայ վէ «մագտէրէթ օլուտուտա մէմուլ վէ միւն-«թագըր տիր: Հէման ճէնապը իլէպ-«պիւլալէմին, թէվիլլէթ սամէտա-«նիլլէն մագըրուս պուսուրա»:

Մալիլէ նէգալլէթի, կէլէն ճիւմա իրթէսի կիւնիլ իսթանպուլ պանգա-սընտան, պիր սէնէտէ էօտէնմէք իւղ-րէ 400 պին լիւրա իսթիլլէրա իթմիլ տիր:

—Սիրէճի իսկէլէսինտէն Լուրիլ-«նէ գատար օլան խաթիլ իւղէրիլլէ, կէլէն կիւն մախուս պիր թըրէն իլէ թէճըրիլ վէ իտիլլալ, խաթիլլէն ինչաա-րընտան գիւտաթէսիլլէ խօշուտ օլու-մուշ վէ Ս. տը Լըսէլա տալի, մէգ-քիւր թըրէն իլէ Լուրիլլէն կիլմիլ օլտուղուտան, օրատան Պապը Ալիլէ, օ մալլէ պիր թէլլէրաֆ չէքմիլ տիր: Մէգըրիլ թըրէն Լուրիլլէն վաթը օլտուղուտան, էհալլի թարաֆընտան, մէսէրրէթ կէսթէրիլլէրի իլէ գապուլ օլուտուտա տիր:

—Բըրէգըրիլ վիլաեթի տալիլլէ-տէ Գօշանէ գաղապընտա, պաշը պիր վիճուտի իքի վէ էօն աեաղալը իքի վէ գըլ աեաղալը տէօրթ վէ գուլ-րուլու տալի իքի վէ պիրիսի տիլլի վէ տիլլէրի էրքէք օլտարագ քէտիլլէն պիրիսի իքի եալրու տուղուտուղու-նու, մալլէլլիլլէն եաղընտար:

—Իլ պու բաղար կիւնիլ, Պէյօղլու-տաքի Բուլարըն գըլ մէքթէպիլլէն թէվիլլէ միւքաթիլլէ ղիլլէթի իճրա օլուտուտա, վէ մէմուրիլ մէարիլլի քէ-պիր իլլիսի թահիլ էֆէնտի հաղրէթ-լէրի հաղըր պուլուտուղու կիպի, մէք-թէպի մէգպուր պաշըլը համիլլէրի-տէն պիրիսի օլան մատամ ինեթթիլ տալի, մէգըրիլ ղիլլէթլէ իտէսէթ իլ-լէմիլ տիր:

Ագապէն վարդարան շալիլլէր-րիլլէն տէօրթ նէֆէրի տալի, մէգ-քիւր ղիլլէթտէ հաղըր պուլուտուպ, քէմալի հիւրմէթլէ գապուլ օլուտուտա-լար տըր:

—Նասըլ քի պիլտիրմիլ իտիլլէ, իլ պու բաղար իրթէսի կիւնիլ, Բուսի-սէֆիլի, վէ ճէպլիլ Լիպան միւթա-սարըքը իլլաթէմ բաշա, վէ ֆեաթիլ պէ, հաղարթը, վէ իթալա գօնսօլ-սու վէ Ս. Թիւպիլլի, վէ Ս. Թօրթ Զա-րիլլի, վէ իսթիլլաթի էֆէնտի հաղըր օլտուղալը վէ պիր պանտա աաքըր մուգիգաթ պուլուտուղու հալտէ, Գաթմուտուտան ճէնապը ալալը իճրա ի-տիլլէ տիր:

—Վիլլէնտ էքսօղիսիսնու իլլին մախուսէն նասպ օլուտուտա օլան գօ-միսիսն աղալարը, կէլէն ճիւմա կիւ-նիլ Լուքի սըրայա կիպի, սէրկիլի մէգըրիլ կէօնտէրիլլէն խաղիլլէ շահանէ էլալարըն ալալը տըր: Խա-ղիլլէն գաթուլարըն, խաղիլլէ քեա-հապը Սալիլ էֆէնտի մարիֆէթի ի-լէ ալալը, վէ պու տըր, պէքիլլէ-րիլլէ քեաթիլլէ, օթուլ գըրգ նէֆէր-տէն իպարէթ օլտուղալարը հալտէ, ի-քի սըրա իւղրէ տիլլիլլէր տիր: Պիր մէմուր կիլլալ, իլ էվլէլ, պիր չօգ-գաթըլը սիւրիլլէ վէ քիլիլլէրի պու-լուտան եէքարէ տէմիլ գաթուտա ալ-ալը: Տիլլէր պիր մէմուր, աամա քիլի-տիլլէ իլէ, ղալլէթ միւհէմ քիլիլլէրի պուլուտան գալըն մէլլէնտէ կարըլըլ իքիլլէր գաթուտա ալալը: Սալիլ է-ֆէնտի, եուտուապ պալ մուսու իւղէ-րիլլէ վուրուլլու օլան իլլէ մէօհիլլէ ալալ էլ տուղուտուղուլ օլմաթը-

ղընը թաւալիլլէն սօնրա, իլլիլլէն կիւ-պիր մէմուր կիլլալ, էօրիլլէր իրալէն եաթըլըլ պիր նէվի գաթու իւղէրիլլէ-տէ պուլուտան մէգըրիլ պալ մուսու-նու եէրիլլէն գաթարըպ, խաղիլլէն կիլլիլլէր տիր: Էքսօղիսիսնու կէօն-տէրիլլէն էլալար, իլ թարաֆը գըրըլըլ չուհա գաթըլ վէ տիլ թարա-ֆը իսէ, եալալըլ ղիլլէ իլլէ միլլէ մուշամպա գաթըլ երմիլ գըթա սան-տըլ տէրուլլէն վագ օլուտուտա իտի: Գոմիսիսն ճիւմէ աղալարը, Վիլլէ-նաա գատար քէնտիլլէր իլէ պիրիլլէ-տէ կիլլէն էլալ տէօրթ նէֆէր պէք-ճիլլէր վէ պիր թագըլ գապիլլէր պէրապէրիլլէրտէ օլտուղու հալտէ, մէգըրիլ երմիլ աեաթ սանտըլարը, Լօյա գուլալաաթ վաթուրընտան իրիս նամ վաթուր կէօթիլլէրիլլէր տիր:

Վաթուրու գաթալը թարաֆըն-տան իլլէր օլուտան աղու իւղէրիլլէ, մէգըրիլ էլալարը պէքիլլէ իւղրէ, վաթուրա պիր թագըլ գապիլլէ պէք-լէթիլլէրիլլէ տիր:

Գոմիսիսն մէգըրիլ աղալարը վա-թուր մէգըրիլլէ ղաթիլլէ, ճիւմա իր-թէսի կիւնիլ եօլալըլալար:

—Բուսուլ վէ վիլլիլլէ պիր գալ-ալալալ պէրու, պուլալալլէն նէտրէթիլ-տէն նալի, հիւքիլլէթիլլէ սէնիլլէ, իլլալ միւսթէթիլլէ, մէգըրիլ սանտըլարտան պուլալալ իլալալը եաապ իթմիլ տիր:

—Տիլլէլ էնէպիլ սիլլէրապընա իրալ օլուտուղուտու պիլտիրիլլէրիլլէր նօթանըն թէրէմէսի տիր:

Պէյօղլալ բաթալալալ եօրթուլարըն-տա աթըլան թապանալարտան նէ-չէթ իտէն աղըր գաղալարըն էօնիլլէ-ալալալ իլլին, ղապիլլէն նէգալլէթի թարաֆընտան աթիլլէթի թէպիլլէր իթթիլլէր օլուտուտա տար, չէյլլէ քիլ մէգըրիլ եօրթու կիւնիլլէրտէ սօգադ-լարտա թապանալ վէ սայիլ սիլալա-թան աաթալար, բօլիս մէմուրարը մարիֆէթի իլլէ ալալ ու կիրիլլէ օլու-նուպ, սիլալալը էլլէրիլլէն ալալ-աթըրտան մատա, հէր պիր աթըր-լարը թապանալ իլլին, ճէգալիլ նագաթի օլմագ իւղրէ պիր լիւրա ալալ օլուտու-ճագ տըր: Լիլլէր գալիլլէն էլլէրտէ խանէ վէ սայիլ իսթեան օլուտան խա-նէլլէրտէ թապանալ աթըլը իսէ, բօ-լիս մէմուրարը, մէգըրիլ պիլալարըն նիւմէրալընը, վէ գալ տէֆա թա-պանալ աթըլը օլտուղալարըն պիր տէֆթէրտէ գալալ իտիլլէն էլլէր տիր: Տէրուլլէնտէ թապանալ աթըլտան խա-նէ սահիլլէ վէ եալալալ քիւրալըն թա-պանալալ աթըլտան քիւլ օլտուղուտու պիլտիրմէտիլլէրտէ, աթըլան հէր պիր թիւֆէնիլ իլլին քէգա պիր լիւրա ճէ-գալիլ նագաթի վիլլէն էլլէր տիր:

Ճէգալիլ նագաթիլլէն հասըլ օլան ագ-ճէ, պիր էսամիլլէ պէրապէրիլլէր ալալըն-ճը տալիլլէր պէլլէրտէ թէպիլլէ օլ-լուտուպ, օրատանտա, միլլէթ ֆորգը իթմէքսիլլէ, ֆագըրըլալալ թէվիլ օ-լուտուալ տըր:

Պիր աաթը ճէգալիլ նագաթիլլէն հիւքիլ իթմէք իլլին, բօլիս մէմուրարըն բա-թուրալարը քիլալալ իտէր:

Պու մալլէլլէ իլալալ, պուլտան ագտէմ գապիլլէ միւշիլլէրիլլէ թա-րաֆընտան նէլլէ ու իլալ օլուտուտա օլ-տուղուտան, իլ պու գաթարը թէպա-ալալարըն պիլտիրմէնիլ միլլէմէնտ տըր:

կիճեճէ գատա մվաբօրուճ կիւվէրթէ-
սինտէ տուրմագտա , վէ օլ հէնկեամ-
տէ գաբաւըզ դայէթլէ պասմըզ վէ
տէնիդ տախի սէրթ օլուպ , ինճէ պիր
եաղմուր եաղմագտա իտի . օ արաւտա
միւմաիլէյհիմ ուղագտան պիր աթէշ
կէօրիւպ , մէզքիւր աթէշին , պալէատէ
զիքր օլուան իրօսքէթ պուրնու-
տան Յ մի ուղագտա վագը Սամպ-
րօ նամ պուրնուտան օլտուղունու
դանն իթմիլէր իսէ տէ , հօյլէ օլմանըպ ,
իլլա մէզքիւր իրօսքէթ պուրնուտան
20 մի ուղագտա վագը իէկս-իօնէ
նամ պուրնուտան իտի :

Մ. Պրաւտի վէ գաբաւտան եարը կէ-
ճէեի պիր աղ կէշէնէ գաթաւր վաթօ-
րուն կիւվէրթէսինտէ տուրուպ , պա-
տէհու պիրիննի օֆիշեալըն վէ սալիւր
տէօրլթ օֆիշեալըն քէնտի եէրլէրինէ
պըրագըպ աշաղը ինէրլէր , վէ գաթաւտ
վաթօրուն հալի տէյիշիտիկինտէ քէն-
տիսինի եօգարը չաղըմալարը մէրգ ու-
ման օֆիշեալարա հմր իտէր :

Սապահըն սաաթ 2 ոինաէ , Պ. Պը-
րաւտի , վաթօրուն պիրտէն պիրէ պիր
եէրէ չօթարագ չիտտէթլէ սարսըմա-
սընտան , գաթաւարսընտան աշաղը ա-
թըլըր , վէ աւտէն սօնրա վաթօր պիր
գաշ տէֆա տահա ղօ եէթ չիտտէթլէ
սուրէթտէ սարսըլըր : Պուրնու իւզէ-
րինէ , միւմաիլէյհի վաթօրուն կիւվէր-
թէսինէ չըգարագ , օրատա պիր չօգ
եօլուարըն եղըմըշ օլմասըն կէօր-
միւշ տիւր , 0 արալըզ գաթաւտ օֆիշ-
եալարա պիրլիքտէ տէնիդէ սանտալ-
լար ինտիլմէնէ մէշղու օլմուշ իտի . Մ.
Պրաւտի , կէմինին սաղ թարաֆընտան
աէնիդէ պիր սանտալ ինտիլիպ , քէն-
տիսի տախի , էլինտէ պիր պալթա օլ-
տուղու հալտէ , քէնտի հմրի իլէ մէզ-
քիւր սանտալա ինմիշ օլան իքի գա-
տընլարն եանընա աթլար . վէ պիր
չօգ աթաթար տախի քէնտիտէն սօն-
րա մէզքիւր սանտալա աթլարագ իս-
թէրլէր իսէ տէ , միւմաիլէյհի Մ. Պը-
րաւտի սնլէրի գարըլար , վէ մէրգ ու-
ման աթաթարտան եալընըզ 12 քիշի
մէզքիւր սանտալա կիրմէնէ մուվաֆ-
ֆագ օլապիլիլէր :

Մէրգ ուման սանտալա կիրէր կիր-
մէզ , պիր տէ վաթօր սուեա պաթա-
րագ , եալընըզ տիրէթլէրին ուճարը
սուեուն եիւզիւնտէ կէօրիւնիւր . վէ
եալընըզ Մ. Պրաւտինին սանտալա աէնի-
զին իւզէրինտէ կէօրիւնիւպ , մէզքիւր
սանտալ տախի վաթօրուն պաթալըն-
տան պիրագ սօնրա պաթարագ , իշին-
տէ պուրնուտան քեաֆֆէյի եօլուար
տա աէնիդէ տիւշլէրլէր : վաթօր պաթ-
ալընտա , իշինտէ պուրնուտան եօլու-
արտան պիր գաշ եիւզիւ , ահ ու ֆի-
ղանլար իտէրէք տալլարտան սիւ-
րիւքլէնիպ թէլէֆ օլուրար վէ տիլէր
եօլուարըն պիր չօղու , օլ հէնկեամ-
տէ ուղագտա պուրնուտուղընտան ,
քեաֆֆէյի պիրտէն պօղուլուրար :
Մ. Պրաւտի , պէշ տէֆա սուեուն իւզէ-
րինէ չըգարագ , նիհաեթ Սըիքմէն
վէ Օլէն նաման իքիսնի վէ իւշիւնիւ
գաթաւարըն մուվալէնէթլէ պիր
գաթա իւզէրինէ չըգաթա մուվաֆ-
ֆագ օլուր , վէ եօլուարտան պաղը-
լարը տախի տիրէթլէրէ սարըլարագ
սուեուն իւզէրինտէ չաղաւըպ տու-
րուլար իտի :

Մէրգ ուման եօլուարտան չօղու
նիհաեթ մէզքիւր գաթա իւզէրինէ
չըգաթա մուվաֆֆագ օլապիլիլէր
իսէ տէ , հալլէրի դայէթլէ տէշէթլու
պիր մէնղարէ իպրագ իթմէքտէ իտի :
Սալը կիւնիւ , կիւնտիւղիւն , պիր ալ

սէֆինէսի մէզքիւր գաթա եանտա-
րագ պիրիննի օֆիշեալտան մաւտա ,
քեաֆֆէյիսինտէ գուրթարըպ , իրօս-
քէթ պուրնուտա կէօթիւրիւր : Միւ-
մաիլէյհի Մ. Պրիթ նամ օֆիշեալ իմ-
տաւ իշին պաղըլըշպ չաղըլընտա ,
Մ. Պրաւտի միւմաիլէյհի գուրթարագ
իւզրէ պիր սանտալ կէօնտէրմէկէ դալ-
րէթ իտէր իսէ տէ , տէնիդ շալէթլէ
սէրթ օլտուղունտան , քիման աւըն իմ-
տաւտէն կիթմէնէ ճէսարէթ իթմէզ ,
վէ միւմաիլէյհին նէ օլտուղունու քիմ-
սէ պիրմէմիշ տիր :

Գուրթուլան եօլուարըն սաեքսը
256 օլուպ , (քեաֆֆէյի եօլուար 1000
տէն միւթէնագուղ իտի) մէրգ ուման
իշինտէ գաթաւտ , վէ աէօրտիւննիւ օ-
ֆիշեալ Մ. Պրօօն , վէ վաթօրուն ճէր-
րահը վէ պիր չօգ մաքիւնիւթ վէ թա-
յիֆէլէր պուրնուտագտա , վէ ֆագաթ
պիր գաթաւտ վէ եալսօտ պիր չօնուգ
պուրնուտագտա իտի :

Սօնրաւտան ալընան թէլէկրաֆ իսա-
պէրլէրինէ նէղարէն , մէզքիւր վաթօր
սապահըն սաաթ իւշ ըատտէլէրինտէ
գաթալարա չաթարագ , արաւսը օն տա-
գըզա կէշէր կէշէնէ պաթմըշ , վէ օլ
սըրաւտա , եօլուար ապալարտա պու-
րնուտուղընտան , կիւվէրթէնէ չը-
գաթաւարագ , տալլար չօղունու
սիւրիւքլէնիպ կէօթիւրմիւշ , վէ պիր
չօղու տախի գաթալար իւզէրինէ չըգ-
աթ իշին պիր իսալի միւտտէթ չալը-
շպ չապալանտըգտան սօնրա , նիհա-
եթ մուվաֆֆագ օլմանըպ պօղու-
մուշար տիր :

Գաթալար իւզէրինէ չըգաթ օլան
եօլուարտան պաղըլարը տախի դա-
եթլէ եօրուտուղընտան գուղ-
վէթտէն տիւշիւպ վէֆաթ իլլէմիշ , վէ
պաղըլարը տախի պաթըլըպ գալմըշ
տըրար : Տիրէթլէրէ սարըլըպ տէնի-
զին իշինտէ չաղալանտագտա օլան եօլ-
ուարա , էլվէլա , եանի սաաթ ալթը
ըատտէլէրինտէ , իմաւտ եէթիւմիշ ի-
սէ տէ , ալա պիր ֆալիտէսի օլմամըշ ,
վէ օլ հէնկեամտէ պիր չօգ եօլուար
վէ պիր գաթաւտ տախի թէլէֆ օլմուշ-
լար տըր : Անկիւքան քիլիսէսի բաթա-
ւը գուրթարըն եօլուարա մուա-
վէնէթ իթմիշ , վէ խուսուսիլլէ ղաթ-
օլմուշ օլան վաթօրուն պիրիննի օֆիշ-
եալըն օն սաաթ կէշտիքտէն սօնրա
գուրթարմըշ օլտուղու իշին ղիեաթ-
սիլլէ թէլէքքիւրէ վէ մէտհէ չաեան
տըր : Ավըլարըն իթտիլի իլիլիքլէրի ,
վէ վաթօր օֆիշեալարընըն , վէ խու-
սուսիլլէ գաթաւտըն վէ մաեթիլնտէ
պուրնուտանըն դայրէթ վէ ճէսուր-
ուղու տախի դաեթլէ մէտհ ու սէնա-
եթ չաեան տըր : Գուրթարըն եօլ-
ուարա , Գոմաքնի Գիւնար նամ
գումաքնա թարաֆընտան , ղաեթլէ
իւզթիլար օլան չէյ , եանի էլպիսէլէր
իթա օլունմուշ տուր :

Գուրթուլան եօլուար մուգաւտէմ
իսապէր վէրիլմիշ օլան մըգաւտտան
իպարէթ օլմանըպ , չալիֆաթտան
վաթիտ օլան պիր թէլէկրաֆըն պէեա-
նընա նէղարէն , մէրգ ուման 415 քիշի
օլուպ , 60 քիշիսի թալիֆէ տիր . տի-
մէք տիր քի , պօղուլանլար տախի 500
քիշիտէն իպարէթ օլարագ , պուրնու-
տան տա 380 ի գաթաւտ վէ եալսօտ չօ-
նուգ տըրլար :

ՍԱՀԻԳ ՂԱԶԻԹԱ
ՊԱՐԱԳԻՅԵ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթաւտ իշինէլմիլի բաղարընտ
Ն. 29 իքսի իսնընտա

CONSEIL AUX DAMES

ԳԱՏԸՆԱՐԱ ՆԱՍԻՀԱԹ

Բարիսին պէրաթլը լալանտաճըր վէ ՍԱՎՕՆ ԲՈՒՆԱՆՍԻ ՏԲ ԹԵՐԻՏԱՍ նամ սապու-
նու ինտա իտէն ՎԻՈԷՆԻՆ , թալսիլլէ օլունմուշ մալսուս մահաւալթը :

Կիւնէլիլի վիլէն ԳԱՅՄԱԳ

Իշինտէ իւնէրէ վէ ղաթիւ պուրնուտան մէզքիւր գալմագ , թէլէ թագէլիք , եու-
մուշագըզ վէ բարալըզ վիրիլ :

ԻԻՁ ՁԻՆՍ ԳՕԳՈՒՆԻ ԵՁՁԱ խիւլասաւը | ԲԵՐՈՎԵՆՍ ԿԻՒԻՆՏԵՆ ԹԵՐԹԻՊ ՕԼՈՒՆ-
ՄԻՆԻ ԿԵԼԻՍԵՐՈԼԵ

ԳՕԳՈՒՆԻ ԿԵԼԻՍԵՐԻՆ | ԱճճԻԹԵ ֆայիտէլի պիր սու օլուպ ,
ՏԵՐԻՆԻՆ ԵՈՒՄԵՆԱԳՈՂԸՆԻ | ԿԻՂԵՆԻՆԻՆ ԿԵԼԻՍԵՐՈԼԵ վէ հէմ
սէրլիլլէ վէ գուղէթ վիրիլ :

ԹՈՒԱԼԵԹ ՍՈՒԼԱՐԸ ԽԻՒԼԱՍԱՐԸ
ՏԵՐԻՆԻ ԵՈՒՄԵՆԱԳՈՂԸՆԻ

ՍԱԳԸՁ ՁԵՁԻՐԵՍԻ ՄԱՆ ԿԳԱՍԸ (սագըզ) ԻԼԵ ԹԵՐԹԻՊ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ

ԲԵՍԹԻՆ ԱՄՊՐՈՁԻԱԳ

Նիֆէսէ թաթլըզ , թագէլիք վիրիլ : ՏԻՆԵՆԻՆ քեաֆֆէյի իշինպէլլար օլու-
լունուր :

Գալալանտան սաղընագ իշին , իւզէրինտէ , ԼԱՐԵՆ ՏԵՁ ԱՊԵՅՈՆ Եաղըլ օլան ֆապ-
րիգանըն մարգաւտը իսթէմէլի :

PILULES HOLLOWAY

Գարահիէր , միտէ վէ պաղըրագ խաթալըզլարըն էլիլէթիլթէլթէ ըաղիպի
պուրնուտան Զօրուշ հապարը , օրնիր գայիֆիլիլիլ , վէ վիճուտ վէ ֆիթիւր դաաֆի-
թինէ տախի իւճ օլուպ , հէր նէվի սույի ալլ ու հարէքթիլթէն գալմա հէրլէրի նա-
պէտիտ իթտիրլէր :

Պու հապարըն , եիւրէք վէ պէլ իւզէրինէ դայէթլէ ֆայիտէլի թէլէսիլի վար տըր
չէօլէ քի , գաղը թէմիլլէտիլթէրի իւճպէրապէր , եիւրէյ վէ միտէյ գուղէթ վիրիլ
վէ եիւրէք պուրնուտա , միտէ էքիլիլի , սաֆրա խաթալըլը , եէլ , վէ պաշ աղըրսըն
տէֆ իտիպ , միտէ տիւղէլիլ , թէքթիլ վիճուտ պիր չօգ խաթալըզլարը մուճիպ օլան
խաթալըզլարտան գուրթուլուպ , սըհէթի եէրինէ կէլիլ , ըաաթլարը վէ գուղ-
էթլէրի :

ONGUENT HOLLOWAY

Հիշ պիր իւճ , մէզքիւր իւճը կէշմէզ . պու իւճըն իշինտէ պուրնուտան պէլէսան
ֆիլիֆա վիրիլի էճալար , տէրի եաղալարըն վէ խաթալըզլարըն մութլագա տէֆ
իտիլ , վէ էսպի վէ եէնի չէտիտ աղըլար , գապարըզ վէ շիշ , պաճագ վէ կէօլու
աղըլարը , աղ վագըթ ղաթիլթէն էլիլէլիլ :

Իշ պու թէհայիլիլ չաեան իւճ , նէզլէնէ , էօքսիլիլ , աղճիլիլ տալարալ
իւզէնէթի , եիւրէք օլմամաւ , եէլ , վէ եալսօտ տալաեա պիրէպիր օլտուգտան մա-
ւաւտ , հէր ճիւն քըրաճա իլլէթիլի տէֆ իտէր :

Հէր ֆիլ ԳԱՆՆԱՆ ԻԼԵ ղաթիլթէլ լալանտա ԿԵՐԵ ԿԱՂԵՐ ԿԵՐԵ
Մէզքիւր հապըն գուրթուտա , քեաֆֆէյի էճաղըլարտա 1 ֆըրանգ 50 սանթիմ , 3
ֆըրանգ 75 սանթիմ , վէ 6 ֆըրանգ սաթըլըր : Չօգ ալմաղ իսթէլլէնէր , Լօտուտա
Օքսֆօրտ Ըսթրալթա 533 Նիւմէրօլու մաղաղաւտ սահպիլ օլան Մ. Բըրօֆէսէօր Զօ-
րուէնէ միւրաճաթ իթմէլի տիրէր :

NORTH BRITISH AND MERCANTILE

A. D.

1809

ԵԱՆԿԸՆ ԻՁԻՆ ՍԻՆՈՒՐԹԱ

ՆՈՐԹ-Զ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՆԻԲԸՆԹԱՅԼ

Ասըլ սէրմայէ (Աղ. ինկ)
2,000 000

Թարիլսէ տէլին աէրմայը իհթիեաթիլ Լ. Ս. 528,803
Գեարտան աթթըլըլըշ օլան 250,000

Եանղըն չիւպէսիննի եղըզ իրաւը 708,000

Իշ պու գումաքնեա 1809 տա , եանի պուրնուտան 62 սէնէ էվլէլ թէլիլ
օլունմուշ օլուպ , վէ քէնտի սէրմայէսինտէն մաւտէ քեարտան աթթըլըլը-
ղը պիւլիլէ մէպլաղ իլէ տիւնեանըն էն պիւլիլէ չիւքթիլթէրին սըրասընա
կէշմիշ տիր :

Կէրէք էհալիննի քէնտի մաղաղաւտ , վէ կէրէք իսթանպօլ վէ Գա-
լաթա կիւմիւքլէրինտէ պուրնուտան մալլէրի վէ կէրէք էվ , մաղաղա վէ
էպնէյի սալիլլէ վէ էշեա , քէօլլէրտէ վէ եալսօտ չէհիլ իլլինտէ սիկուրթա
իթմէք իշին իլանիտէր :

Սիկուրթա թուլմագ իսթէլլէնէր , Գալաթա տա Գէրըզ պէյ խաթընտա
ն. 9 , մէզքիւր գումաքնեա թարաֆընտան գուրթիլթի քեալիլէսի պուրնու-
տան աճէնէթի Մ. ՈՒԼԵԱՍ Բ. ՍՈՒԱՆՈՒ միւրաճաթ իլլէմէլլէրի :